

Dürr Dental PTS 120



Instrukcja montażu i obsługi

PL



9000-619-15/22



2015/01SE

Spis treści



Ważne informacje

1. Ogólne	4
1.1 Ocena zgodności	4
1.2 Wskazówki ogólne	4
1.3 Utylizacja urządzenia	4
1.4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
1.5 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem	5
1.6 Stosowanie urządzeń dodatkowych	5
2. Bezpieczeństwo	5
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	5
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa do ochrony przed napięciem elektrycznym	5
3. Wskazówki ostrzegawcze i symbole	6
3.1 Tabliczka znamionowa	6
4. Dane techniczne	7
4.1 PTS 120	7
4.2 Warunki otoczenia	7
4.3 Przegląd typów	7
4.4 Wyposażenie dodatkowe	7
5. Opis działania	8
5.1 Cylinder kompresora (A)	8
5.2 Osuszacz (B)	8
5.3 Pompa ssąca (C)	8
5.4 Separator amalgamatu CA 1 (D)	8
5.5 VSA 300 S (E)	8
11. Instalacja i podłączanie mokrych pomp ssących	14
11.1 VS 300 S	14
11.2 VSA 300 S	15
12. Montaż separatora amalgamatu CA 1	16
12.1 Montaż zbiornika wyrównującego ciśnienie	16
12.2 Montaż separatora amalgamatu CA 1	17
12.3 Podłączanie elektryczne separatora amalgamatu CA 1	19
13. Podłączanie elektryczne PTS 120	20
13.1 Podłączanie uchwytu węży	20
13.2 Przyłącz sieciowy	20
14. Prace końcowe	21
15. Plan przyłączy elektrycznych 230 V, 1~	22
16. Plany przyłączy mediów	23
16.1 Sucha pompa ssąca V 300 S, kondensatu, kompresor Tornado 1, osuszacz	23
16.2 Mokra pompa ssąca VS 300 S / VSA 300 S kompresor Tornado 1, osuszacz	24
16.3 Mokra pompa ssąca VS 300 S, separator amalgamatu CA 1	25



Montaż

6. Warunki składowania i transportu	9
7. Instalacja i pierwszy odbiór	9
7.1 Warunki otoczenia	9
7.2 Instalacja PTS	10
7.3 Zdjąć zabezpieczenia transportowe	10
7.4 Przyłącz elektryczny	10
8. Podłączanie sprężonego powietrza (unit zabiegowy) do zbiornika	11
9. Instalacja separatora skroplin do V 300 S	12
10. Instalacja i podłączanie suchych pomp ssących	13
10.1 V 300 S	13



Ważne informacje

1. Ogólne

1.1 Ocena zgodności

Produkt został poddany postępowaniu oceny zgodności wymaganemu dla tego typu urządzeń zgodnie z wytycznymi Unii Europejskiej i odpowiada on w pełni zalecanym wymaganiom tych przepisów.

1.2 Wskazówki ogólne

- Instrukcja montażu i użytkowania jest częścią składową urządzenia. Należy ją udostępnić użytkownikowi. Przestrzeganie instrukcji montażu i użytkowania jest warunkiem stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i prawidłowej obsługi. Nowych pracowników należy przeszkolić. Instrukcję montażu i użytkowania należy przekazywać kolejnym właścicielom.

- Bezpieczeństwo obsługi i praca urządzenia bez zakłóceń zapewnione są tylko wówczas, gdy stosowane są oryginalne części urządzenia. Poza tym dozwolone jest stosowanie wyłącznie wyposażenia podanego w instrukcji montażu i obsługi lub też wyposażenia dopuszczonego przez firmę Dürr Dental do stosowania. W przypadku stosowania innego wyposażenia, firma Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo pracy i pewność działania. Wszelkie roszczenia z tytułu powstałych na skutek tego szkód są wykluczone.

- Firma Dürr Dental odpowiada za urządzenia w aspekcie bezpieczeństwa, niezawodności i działania tylko wówczas, gdy montaż, ponowne regulacje, zmiany, rozbudowa i naprawy są wykonywane przez firmę Dürr Dental lub przez placówkę posiadającą odpowiednie upoważnienie firmy Dürr Dental do prowadzenia tych prac oraz gdy urządzenie jest użytkowane i eksploatowane zgodnie z instrukcją montażu i obsługi.

- Instrukcja montażu i obsługi jest zgodna z wersją urządzenia oraz stanem wiedzy technicznej w chwili pierwszego wprowadzenia do obrotu. W stosunku do podanych układów, procesów, nazw, oprogramowania i urządzeń zostały zastrzeżone wszystkie prawa własności.

- Tłumaczenie instrukcji montażu i obsługi zostało wykonane zgodnie z najlepszą wolą. Nie możemy jednak przejmować odpowiedzialności za błędy tłumaczenia. Jako miarodajna obowiązuje załączona wersja niemiecka niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

- Przedruk instrukcji montażu i użytkowania, także we fragmentach, dozwolony jest wyłącznie za pisemną zgodą firmy Dürr Dental.

- Oryginalne opakowanie należy zachować ze względu na ewentualne dostawy zwrotne. Tylko oryginalne opakowanie gwarantuje optymalną ochronę urządzenia w czasie transportu.

Jeśli w okresie gwarancji konieczna jest dostawa zwrotna, firma Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w czasie transportu, spowodowane przez nieodpowiednie opakowanie!

Opakowanie nie może być dostępne dla dzieci.

1.3 Utylizacja urządzenia

- Dyrektywa unijna 2002/96/EG - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) z 27 stycznia 2003 i jej aktualna adaptacja w ustawach państwowych stwierdza, że produkty stomatologiczne podlegają wymienionej dyrektywie i w ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego muszą zostać poddane specjalnej utylizacji.
- Pytania dotyczące odpowiedniej utylizacji produktu prosimy kierować do firmy Dürr Dental lub fachowego sklepu stomatologicznego.

1.4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

PTS 120 jest przewidziane do przygotowania sprężonego powietrza, próżni i separacji amalgamatu (w zależności od typu PTS) do użycia w unie stomatologicznych.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi oraz przestrzeganie warunków ustawiania, obsługi i konserwacji.

1.5 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Użytkowanie w inny sposób lub w sposób wykraczający poza opisany, jest rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego powodu. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.



PTS 120 nie należy stosować w salach operacyjnych.

Nie stosować sprężonego powietrza do urządzeń wspomagających oddychanie lub podobnych urządzeń, które, które są zalecane np. do obszaru operacyjnego.

Nie zasysać za pomocą próżni żadnych gazów wybuchowych.

1.6 Stosowanie urządzeń dodatkowych

Urządzenia można łączyć ze sobą lub z częściami instalacji tylko po upewnieniu się, że połączenie to nie spowoduje pogorszenia bezpieczeństwa pacjenta, osób obsługujących i otoczenia. Jeżeli bezpieczne połączenie nie wynika w sposób jednoznaczny z danych urządzenia, użytkownik poprzez zapytanie skierowane do właściwego producenta lub rzeczoznawcy powinien upewnić się, że przewidywane połączenie nie pogorszy niezbędnego bezpieczeństwa pacjenta, osób obsługujących i otoczenia.

2. Bezpieczeństwo

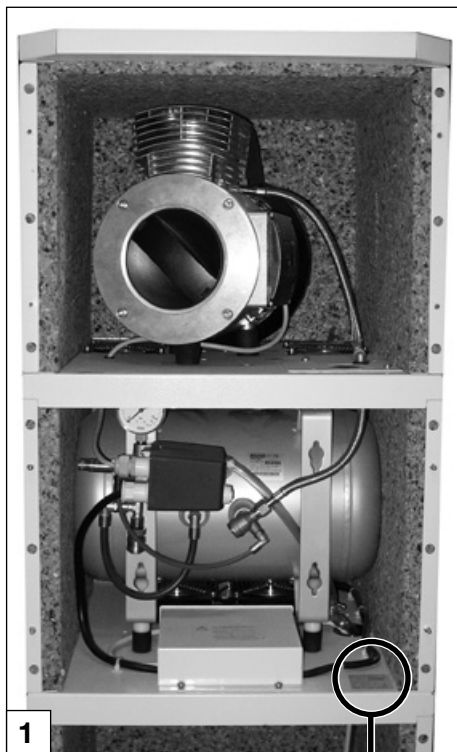
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie zostało opracowane przez firmę Dürr Dental tak, aby w jak największym stopniu zminimalizować zagrożenia podczas użytkowania zgodnie z przeznaczeniem. Mimo to czujemy się w obowiązku opisania następujących działań zabezpieczających, tak aby możliwe było wykluczenie ewentualnie pozostałych zagrożeń.

- Podczas eksploatacji urządzenia należy przestrzegać ustaw i przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania.
Przebudowy czy też zmiany urządzenia nie są dozwolone. Firma Dürr Dental nie może ponosić jakiegokolwiek odpowiedzialności ani udzielać gwarancji za przebudowane czy też zmienione urządzenia. Użytkownik dla bezpieczeństwa użytkowania i stosowania urządzenia odpowiada za dotrzymywanie przepisów i ustaleń.
- Instalację powinien wykonać specjalista.
- Obowiązkiem użytkownika jest upewnienie się przed każdym użyciem urządzenia, co do pewności jego działania i prawidłowego stanu.
- Użytkownik musi zapoznać się z obsługą urządzenia.
- Wyrób nie jest przeznaczony do eksploatacji w strefach zagrożonych wybuchem, względnie w atmosferze gazów wspomagających procesy spalania. Strefy zagrożenia wybuchem mogą powstawać na skutek używania palnych środków anestetycznych, środków do oczyszczania skóry, tlenu i środków do dezynfekcji skóry.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa do ochrony przed napięciem elektrycznym

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci podane na urządzeniu zgodne są z wartościami sieci zasilającej.
- Przed uruchomieniem należy urządzenie i przewody sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone przewody i urządzenia wtyczkowe muszą być niezwłocznie wymienione.
- Przy pracach przy urządzeniu należy przestrzegać odpowiednich elektrycznych przepisów bezpieczeństwa.



3. Wskazówki ostrzegawcze i symbole

W instrukcji montażu i obsługi dla szczególnie ważnych informacji używane są następujące nazwy wzgl. oznaczenia:



Informacje wzgl. nakazy i zakazy służące ochronie przed szkodami osobowymi lub rzeczowymi.



Specjalne informacje odnośnie ekonomicznego stosowania urządzenia i pozostałe wskazówki.

3.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest dostępna od przodu, patrz rysunek 1 i 2.

REF nr zam. / typ nr

SN Nr seryjny



Zwracać uwagę na dokumenty towarzyszące!



Data produkcji

DARR DENTAL D-74321 Bietigheim-Bissingen

REF 0950-51



SN: W000000



System: PTS 120

1/N/PE AC 230V~ 50 Hz

10,4 A 1,72 KW

IP20 V 20I PS 10bar

S1 100%ED



XXXX



4. Dane techniczne

4.1 PTS 120

Typ 0950-120		/04	/02, /03	/12, /13
Napięcie	V	230 / 1~	230 / 1~	230 / 1~
Częstotliwość sieci	Hz	50	50/60**	50/60**
Ciężar	kg	120	107	106
Moc elektryczna	kW		maks 1,72	
Pobór prądu	A		maks 10,4	
Klasa ochrony			I	
Rodzaj ochrony			IP20	
Czas włączenia	%		100	
Wymiary	Gł x Sz x W	62,5 x 50 x 135 cm	62,5 x 50 x 120 cm	
Poziom hałasu *	dB(A)		ok. 54	
Rozplanowanie rur w miejscu instalacji				
Przyłącze próżni	Ø wewn, mm		min. 36	
Przyłącze powietrza wylotowego	Ø wewn, mm		min. 36	
Przyłącze odpływu	Ø wewn, mm		min. 36	

* zgodnie z EN ISO 1680 emisja hałasu; mierzona w pomieszczeniu z izolacją akustyczną. Dane stanowią wartość średnią z tolerancją ok. $\pm 1,5$ dB(A). Przy montażu w pomieszczeniu o twardych ścianach (np. wyłożone glazurą ściany) poziom hałasu może być wyższy.

** przy 60Hz do maks. +35°C

4.2 Warunki otoczenia

Warunki otoczenia przy magazynowaniu i transporcie

Temperatura (°C). -10 do +60

Wzgl. wilgotność powietrza (%). maks. 95

Warunki otoczenia w trakcie pracy

Temperatura (°C). +10 do +40**

Wzgl. wilgotność powietrza (%). maks. 70

**przy 60Hz do maks. +35°C

4.3 Przegląd typów

Typ 0950-120-..	Kompresor Tornado 1	V 300 S	VS 300 S	VSA 300 S
/02, /03	X		X	
/04	X			X
/12, /13	X	X		

4.4 Wyposażenie dodatkowe

Numer zamówienia	Separator amalgamatu CA 1	Separator kondensatu
0950-500-51	X	
0950-500-52		X

5. Opis działania



Szczegółowy opis funkcji poszczególnych urządzeń można znaleźć w dołączonej do każdego z nich instrukcji montażu i obsługi.

A Znajdujące się obok zdjęcie przedstawia zaledwie jeden z kilku wariantów możliwości wyposażenia PTS 120.

B 5.1 Cylinder kompresora (A)

Przełącznik ciśnieniowy włącza i wyłącza kompresor automatycznie.

5,5 bara Ciśnienie włączające

7,5 bara Ciśnienie wyłączające

Powietrze atmosferyczne zostaje zassane przez filtr i zawór wlotowy do cylindra.

Powietrze zostaje bezolejowo sprężone za pomocą tłoka w cylindrze i doprowadzone do zbiornika.

5.2 Osuszacz (B)

Mokre, sprężone i ogrzane powietrze zostaje schłodzone, osuszone i przefiltrowane za pomocą chłodnicy i osuszacza membranowego. Dzięki temu względna wilgotność powietrza zostaje znacząco obniżona.

5.3 Pompa ssąca (C)

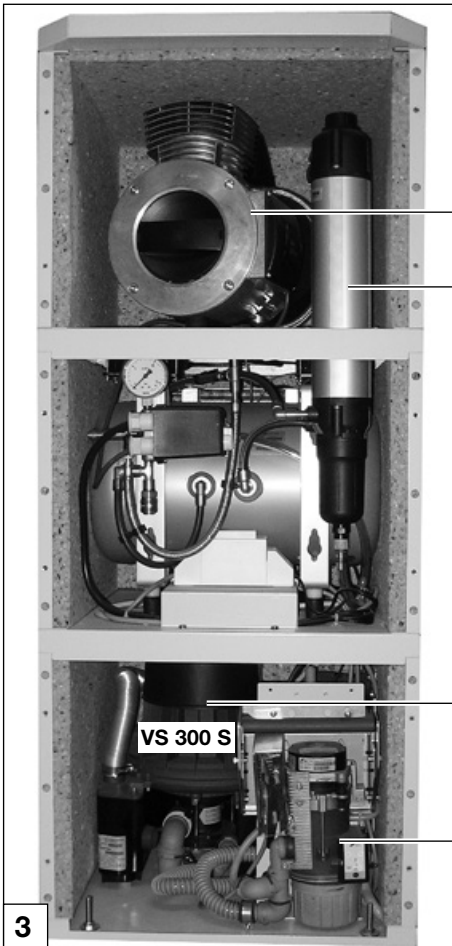
D Pompa ssąca zostaje uruchomiona poprzez uchwyt ssaka po wyjęciu węża ssącego. Wytworzona przez pompę ssącą próżnia dostarcza podciśnienia do unitu stomatologicznego.

5.4 Separator amalgamatu CA 1 (D)

Zadaniem CA 1 jest separacja amalgamatu z zebranych cieczy z unitu stomatologicznego. Separator CA 1 stosowany jest w połączeniu z mokrymi pompami ssącymi (VS 300 S) w PTS 120.

5.5 VSA 300 S (E)

W przypadku kombinowanej pompy ssącej VSA 300 S separator amalgamatu jest już zintegrowany z pompą ssącą.



3



4

E



Montaż

6. Warunki składowania i transportu

PTS 120 ze względów wagowych i transportowych dostarczane jest w kilku częściach i wysyłane fabrycznie w kartonach transportowych. Dzięki temu urządzenia są chronione przed uszkodzeniami w trakcie transportu.

PTS transportować pionowo.



PTS należy chronić w trakcie transportu i magazynowania przed wilgocią, brudem i skrajnymi temperaturami.



Niebezpieczeństwo obrażeń
PTS można transportować wyłącznie pozbawiony ciśnienia.
Przed transportem należy odpowietrzyć zbiornik ciśnieniowy i węże ciśnieniowe.

7. Instalacja i pierwszy odbiór



Tylko upoważnione osoby mogą urządzenia zainstalować i uruchomić.

PTS nie wolno instalować w otoczeniu pacjenta. Ze względu na wrażliwość na dźwięki i przestrzeganie ustawy o produktach medycznych zalecamy, by zainstalować PTS w osobnym pomieszczeniu.

Instalacja w pomieszczeniach pełniących określone funkcje, np. w kotłowni, musi być uprzednio wyjaśniona według prawa budowlanego. Instalacja w pomieszczeniach mokrych nie jest dozwolona.

Zalecamy wyprowadzenie wylotu na zewnątrz.



Ze względów higienicznych zalecamy montaż wylotowego filtra bakteryjnego (nr zam. 7120-143-00) w przewodzie wylotowym.

W przypadku gdy Power Tower jest zainstalowana w gabinecie, a wylotu nie można wyprowadzić na zewnątrz, należy koniecznie zainstalować wylotowy filtr bakteryjny.

W zależności od stanu wylotowego filtra bakteryjnego należy go wymienić najpóźniej po 1 roku do 2 lat.

7.1 Warunki otoczenia

Urządzenie może być zamontowane i używane wyłącznie w suchym, dobrze wentylowanym i niezapylonym pomieszczeniu.

PTS musi być tak zainstalowany, aby był łatwy dostęp do tabliczki znamionowej oraz w przypadku konserwacji, patrz 3.1 Tabliczka znamionowa.



PTS musi być tak zainstalowany, aby odłączenie od sieci za pomocą wyciągnięcia wtyczki sieciowej nie stanowiło problemu.

PTS musi stać na równej, wystarczająco stabilnej powierzchni. (Waga PTS ok. 100 kg, w zależności od wyposażenia)

Ze względu na wibracje należy zachować odstęp co najmniej 2 cm pomiędzy Power Tower a przedmiotami po bokach (np. szafkami).

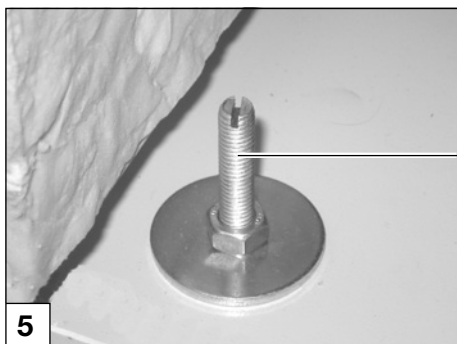


Niebezpieczeństwo przegrzania
Wyloty zasysające i odpowietrzające PTS muszą być odkryte.
Należy przy tym zwrócić uwagę, aby pod PTS nie leżały żadne przedmioty, patrz Zdjęcie 5 i 6.

Temperatura pomieszczenia nie powinna być niższa niż +10 °C i ani wyższa niż +40 °C, w przeciwnym wypadku nie jest gwarantowana wydajna praca PTS. W przypadku temperatury pomieszczenia wyższej niż +40 °C należy zapewnić dodatkową wentylację pomieszczenia za pomocą wentylatora, patrz Rysunek 5. Idealna temperatura otoczenia wynosi między +10 °C a +25 °C. Przy 60Hz maksymalna temperatura w pomieszczeniu może wynosić +35°C.



Ok. 70% energii elektrycznej pobieranej przez kompresor i pompę ssącą zostaje zamienione w ciepło i oddane do otoczenia.



5

7.2 Instalacja PTS

- Wyciągnąć PTS z opakowania i ustawić w wybranym miejscu.

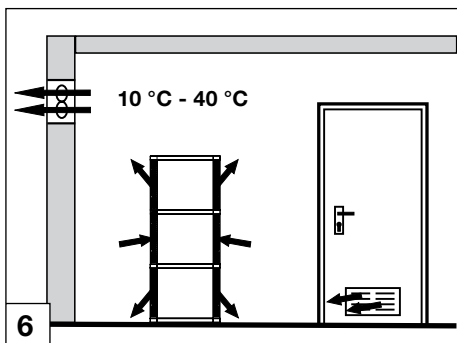


Aby umożliwić łatwiejszą obsługę w trakcie transportu zaleca się zdjęć środkową pokrywę (7), aby uzyskać łatwiejszy punkt chwytu.

- Ustawić PTS poziomo na 4 regulowanych nóżkach (5). Mocno dokręcić śruby kontrolujące regulowanych nóżek, patrz Zdjęcie 5 i 21. (Dzięki temu można uniknąć wygięcia się nóżek)



Zwrócić uwagę na maksymalne wykręcenie nóżek wynoszące 2 cm i odstęp minimum 2 cm pomiędzy PTS a przedmiotami po bokach (np. szafkami).



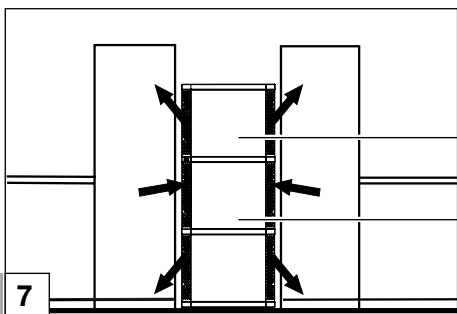
7.3 Zdjąć zabezpieczenia transportowe

Zdjąć górną pokrywę (6) PTS 120 oraz zabezpieczenia transportowe (8) kompresora, patrz Rysunek 7 i 8.

7.4 Przyłączyć elektryczny

Bezpieczeństwo przy podłączaniu do sieci elektrycznej

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Przewody połączeniowe do urządzenia rozmieścić bez naprężeń mechanicznych
- Przed odbiorem technicznym porównać napięcie sieci z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej (patrz też „4. Dane techniczne“).



Wykonać połączenie elektryczne



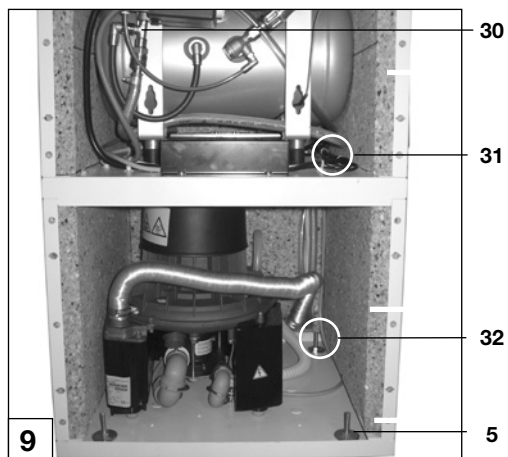
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie elektryczne na skutek uszkodzonego kabla sieciowego

- Kabel sieciowy nie może dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- Kabel sieciowy położyć tak, aby nie był napięty
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego z wtykiem ochronnym

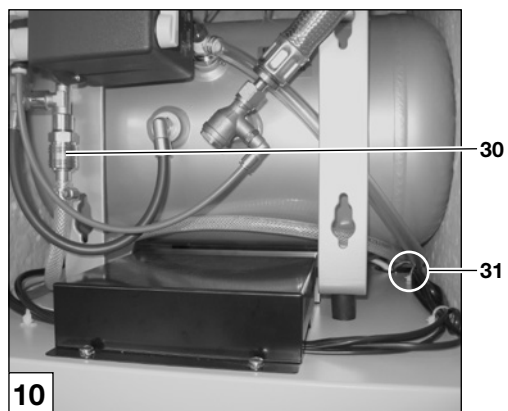


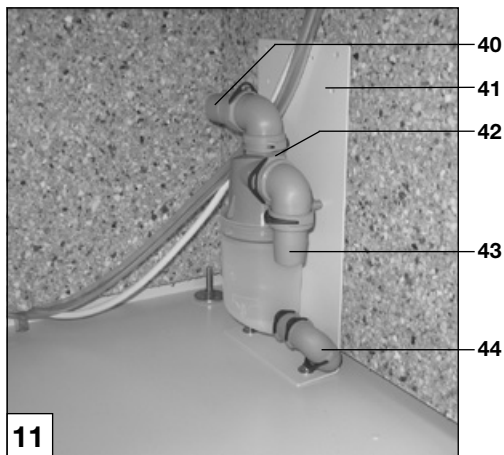
8



8. Podłączanie sprężonego powietrza (unit zabiegowy) do zbiornika

- Wąż ze sprężonym powietrzem Ø8x3x14 poprowadzić przez prowadnice kabli (31 i 32) PTS i zamocować na króćcach przyłączy (30) przełącznika ciśnieniowego za pomocą obejmy węża, patrz Zdjęcie 9 i 10.





11

9. Instalacja separatora skroplin do V 300 S

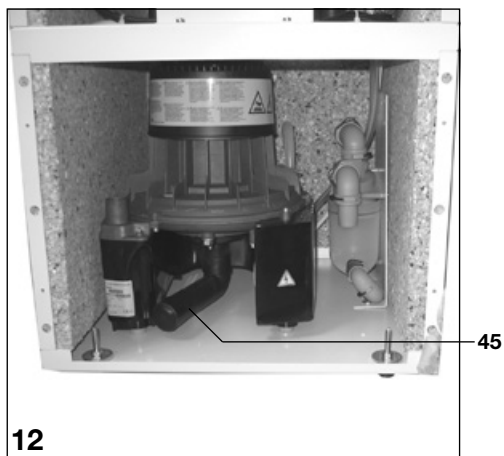


W przypadku gdy PTS 120 **nie jest** wyposażony w separator kondensatu (Wyposażenie dodatkowe 0950-500-52), wtedy patrz Punkt "10. Instalacja i podłączanie suchej pompy ssącej".

- Przykręcić separator kondensatu (42) do kątownika mocującego (41) i umocować kątownik mocujący na płycie podłogowej PTS 120.
- Podłączyć separator kondensatu.
 - Przyłączyć (43) do uchwyty węża na unicie stomatologicznym
 - Przyłączyć (40) do przyłącza próżni V 300 S (45)
 - Przyłączyć (44) do miejscowej sieci kanalizacyjnej

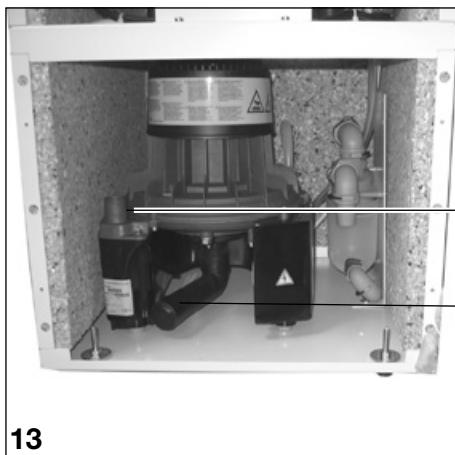


Ze względu na różne warianty PTS 120, zalecamy serwisantowi wybranie wariantu do montażu z niniejszej instrukcji, np. mokre pompy ssące, VS 300 S na stronie 14.



12

Sucha pompa ssąca	
V 300 S	13
Mokre pompy ssące	14
VS 300 S	14
VSA 300 S	15



10. Instalacja i podłączanie suchych pomp ssących



Niebezpieczeństwo przegrzania
Firma Dürr Dental zaleca wyprowadzenie wylotu ciepłego powietrza na zewnątrz budynku. Jeśli niemożliwe jest wyprowadzenie na zewnątrz, wtedy należy zainstalować wylotowy filtr bakteryjny (7120-143-00).



NIEBEZPIECZEŃSTWO
możliwość porażenia prądem na skutek uszkodzonego przewodu przyłączeniowego

- Przewód przyłączeniowy pompy ssącej nie może dotykać żadnej gorącej powierzchni

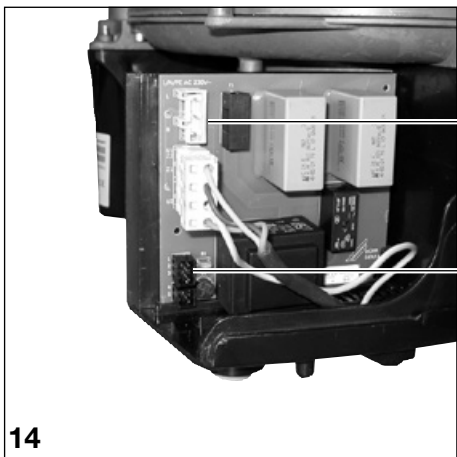
10.1 V 300 S

Ustawianie V 300 S w PTS 120

- Ustawić V 300 w PTS.
- Przeciągnąć wąż ssący i odpowietrzający przez otwór przyłączy (32) w PTS, patrz Zdjęcie 11.
- Połączyć króćce próżni (44) z węzłem ssącym w unicie stomatologicznym lub separatorem kondensatu, patrz Zdjęcie 11.
- Połączyć przyłącz odpowietrzający (wąż aluminiowy) (45) z węzłem odpowietrzającym lub przewodem odpowietrzającym w danym miejscu.

Podłączanie elektryczne V 300 S

patrz "11.1 Podłączanie elektryczne VS 300 S"



14

11. Instalacja i podłączanie mokrych pomp ssących

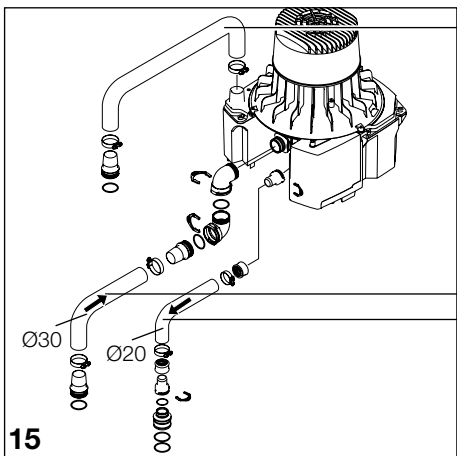


Niebezpieczeństwo przegrzania
Firma Dürr Dental zaleca wyprowadzenie wylotu ciepłego powietrza na zewnątrz budynku. Jeśli niemożliwe jest wyprowadzenie na zewnątrz, wtedy należy zainstalować wylotowy filtr bakteryjny (7120-143-00).



NIEBEZPIECZEŃSTWO
możliwość porażenia prądem na skutek uszkodzonego przewodu przyłączeniowego

- Przewód przyłączeniowy pompy ssącej nie może dotykać żadnej gorącej powierzchni



15

i W przypadku gdy PTS 120 **jest** wyposażony w separator amalgamatu (CA 1), wtedy trzeba przygotować zbiornik wyrównujący ciśnienie wraz z węzami przed zainstalowaniem pomp VS, patrz punkt "12.1 Instalacja zbiornika wyrównującego ciśnienie"

11.1 VS 300 S

Podłączanie elektryczne VS 300 S

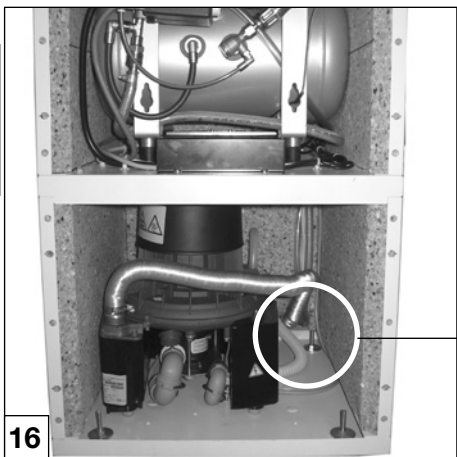
- Przeciągnąć dostarczony kabel zasilający przez skrzynkę przyłączeniową VS 300 S i podpiąć do wtyku X1 (45).
- Podłączyć kabel sterujący do wtyczek X3, 1 i 3 (46).
- Zamocować kabel za pomocą uchwyty odcinającego.
- Nałożyć pokrywę na skrzynkę z przyłączami i przykręcić.

Podłączanie węży ssącego, odpowietrzającego i odpływowego

- Włożyć aluminiowy wąż odpowietrzający Ø30 mm (48) i zamocować za pomocą obejmy węża.
- Wąż ssący (49) Ø30 mm.
- Wąż odpływowy (50) Ø20 mm.

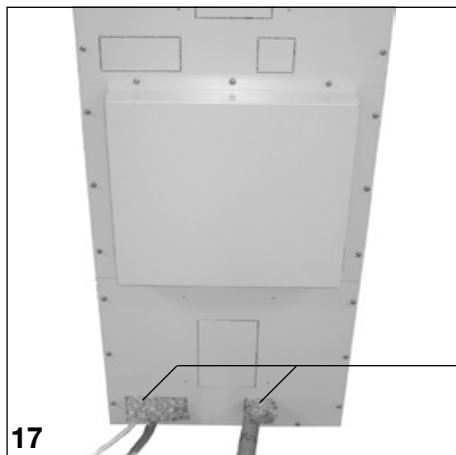
Ustawić VS 300 S w PTS

Przeciągnąć węże odpowietrzający, ssący i odpływowy przez otwór przyłączy (32) PTS i połączyć z lokalną instalacją, patrz Zdjęcie 15 i 16.



16

32



11.2 VSA 300 S

Podłączanie elektryczne VSA 300 S

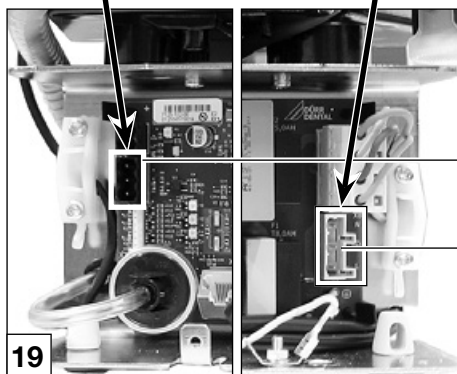
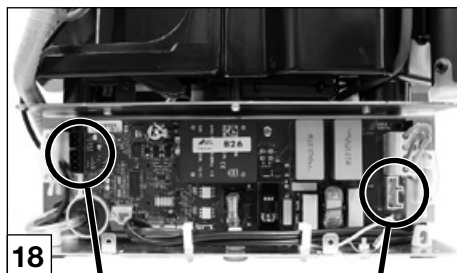
- Przepiągnąć dostarczony kabel zasilający przez skrzynkę przyłączeniową VSA 300 S i podpiąć do wtyku X8 (77).
- Podłączyć kabel sterujący do wtyczek X2, 1 i 3 (76).
- Zamocować kabel za pomocą uchwytu odciążającego.
- Nałożyć pokrywę na skrzynkę z przyłączami i przykręcić.

32 Podłączanie węży ssącego, odpowietrzającego i odpływowego

- Włożyć aluminiowy wąż odpowietrzający Ø30 mm (48) i zamocować za pomocą obejm y węża.
- Wąż ssący (49) Ø30 mm.
- Wąż odpływowy (50) Ø20 mm.

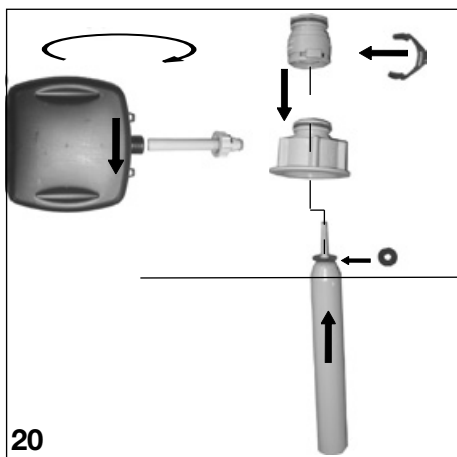
Ustawić VSA 300 S w PTS

Przepiągnąć węże odpowietrzający, ssący i odpływowy przez otwór przyłączy (32) PTS i połączyć z lokalną instalacją, patrz Zdjęcie 15 i 16.



76

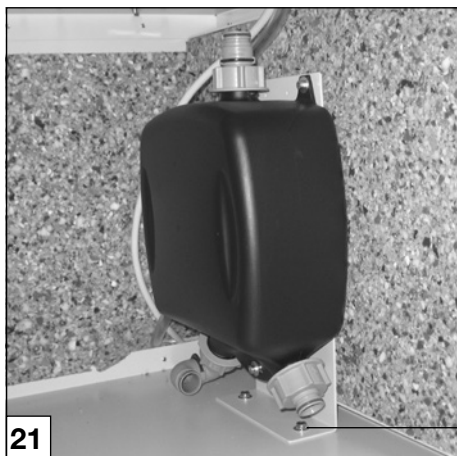
77



12. Montaż separatora amalgamatu CA 1

12.1 Montaż zbiornika wyrównującego ciśnienie

- Dołączyć do zbiornika wyrównującego ciśnienie (53) części DürrConnect dopowietrzające i przyłączeniowe.

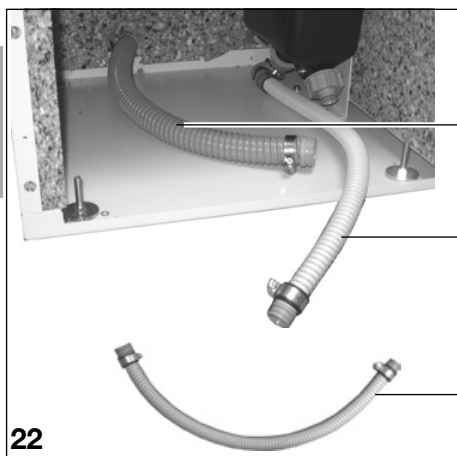


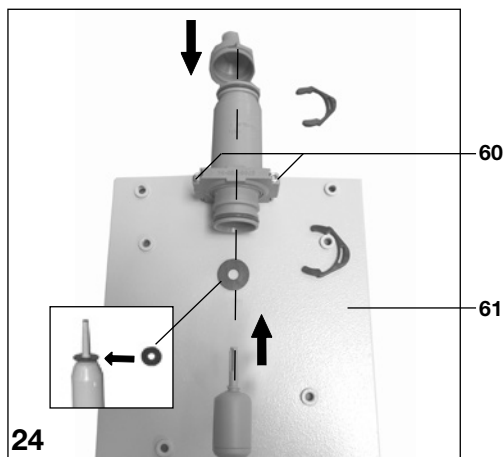
- Przykręcić zbiornik wyrównujący ciśnienie do kątownika i do PTS 120 (54).
- Połączyć dopływ ścieków (56) pomiędzy VS 300 S a zbiornikiem wyrównującym ciśnienie.
- Przeciągnąć wąż od amalgamatu (55) z tyłu przez otwór węża (32) w PTS 120, patrz Zdjęcie 22.



Wróć do punktu

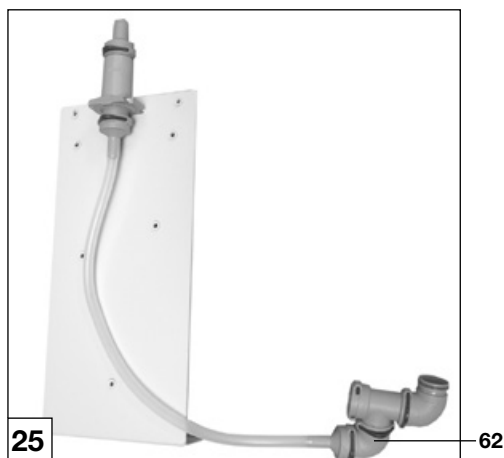
"11.1 Podłączanie elektryczne VS 300 S" i postępować zgodnie z instrukcją.



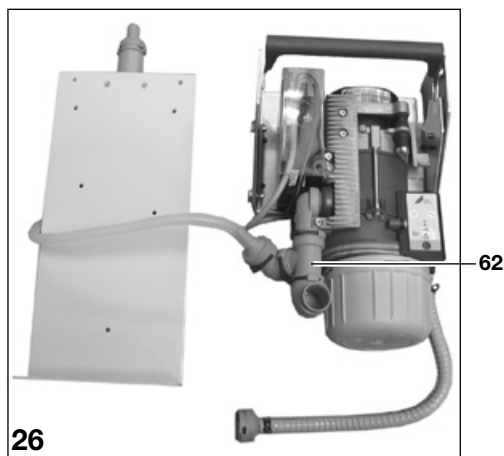


12.2 Montaż separatora amalgamatu CA 1

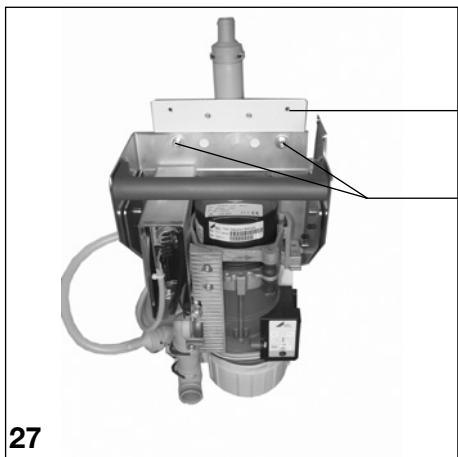
- Zmontować zawór dopowietrzający DürrConnect do CA 1 i wkręcić (60) w płytę mocującą CA 1 (61).



- Połączyć zawór dopowietrzający i kolanko (62) przezroczystym węzłem.

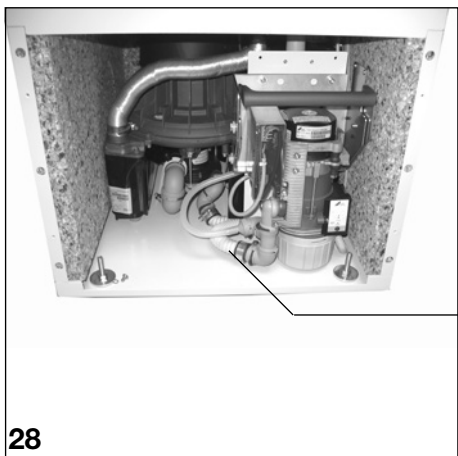


- Włożyć kolanko (62) w króciec odpływowy CA 1 i zabezpieczyć klipsem przed zsuwaniem.



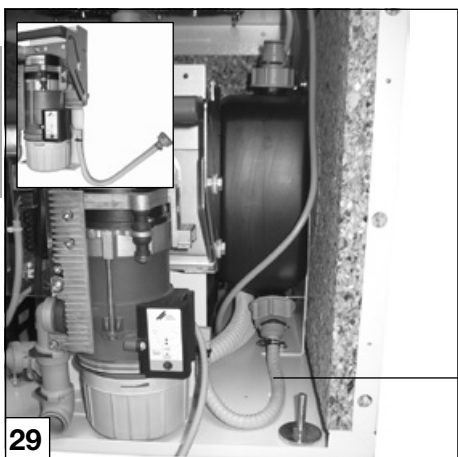
27

- Najpierw przykręcić płytę mocującą (61) w PTS 120, następnie zamocować CA 1 na płycie mocującej (63), patrz Zdjęcie 26 i 27.



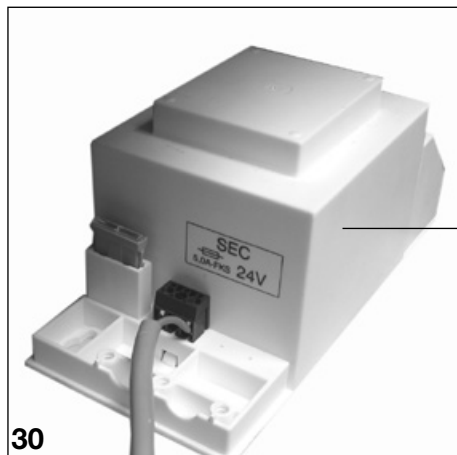
28

- Połączyć przyłącz odpływowy lokalnej instalacji z CA 1 (64).



29

- Zamontować dopływ ściekowy (65) pomiędzy zbiornikiem wyrównującym ciśnienie a CA 1.

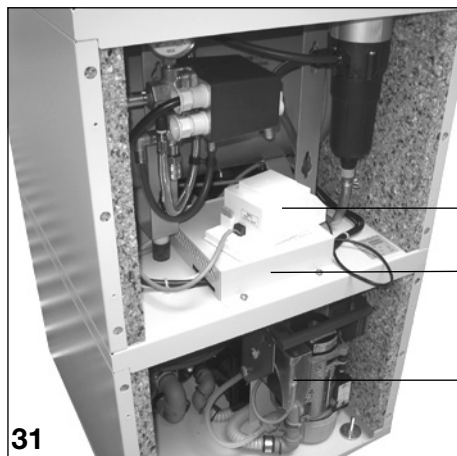


30

12.3 Podłączanie elektryczne separatora amalgamatu CA 1



Do zapewnienia zasilania CA 1 należy wykorzystać dostarczony transformator, patrz też "15. Plan przyłączy elektrycznych".

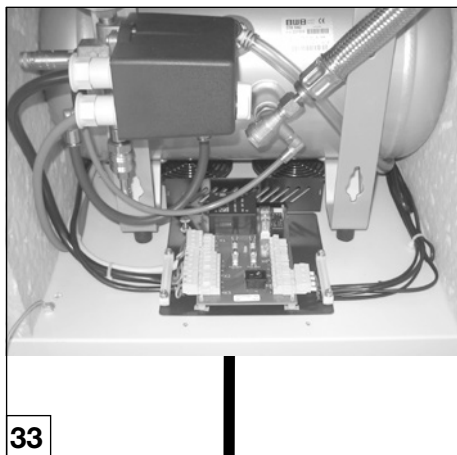


31

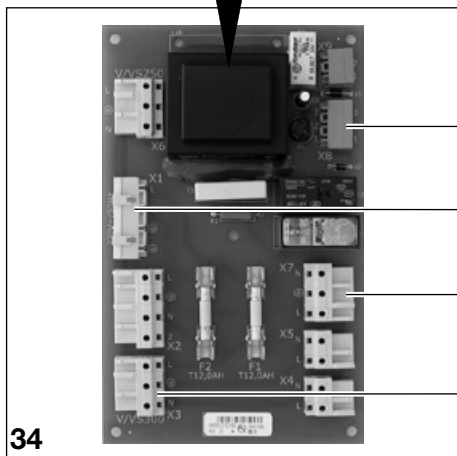
- Podłączyć dwubiegunowy przewód do płytki z elektroniką (71) X1 separatora amalgamatu CA 1, przeciągnąć dwubiegunowy kabel przez otwór kablowy PTS 120 do transformatora (70) i podłączyć po stronie wyjściowej 24 V.
- Podłączyć dwubiegunowy kabel (N, L) po stronie wejściowej 230 V transformatora i do płytki PTS 120 (74) X7.



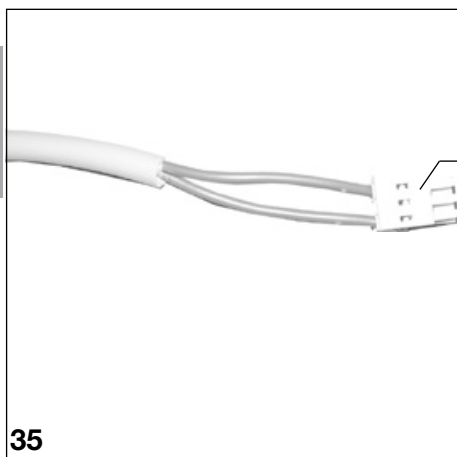
32



33



34



35

13. Podłączanie elektryczne PTS 120

- 72 Przyłącz sieciowy musi znajdować się za gniazdem wtykowym z uziemieniem i powinien znajdować się za wyłącznikiem głównym unitu stomatologicznego lub za głównym wyłącznikiem w gabinecie.
- 73

- 74  **Przewody idące do urządzenia muszą zostać położone bez naciągania.**

13.1 Podłączanie uchwytu węży

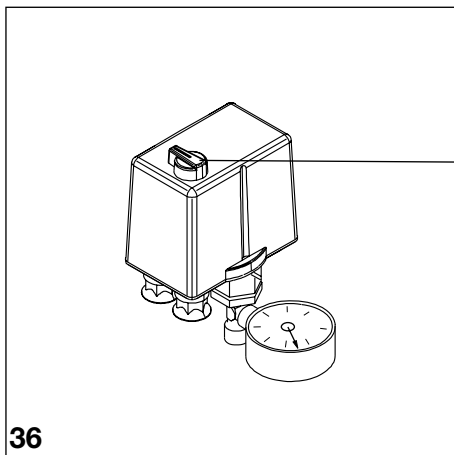
- Doprowadzić dwubiegunowy kabel od uchwytu węży unitu stomatologicznego przez otwory kablowe (73) PTS do płytki (74).
- Włożyć wtyczkę (75) do przewodu uchwytu węży i umieścić w złączu na płytce X8 (1 i 3).

13.2 Przyłącz sieciowy

- X8 • Wychodzący z płytki X1 (L, N i PE) przewód sieciowy z wtyczką przeprowadzić przez otwory kablowe PTS i włożyć wtyczkę do gniazda wtykowego z uziemieniem.
- X1

- X7  **Gniazdo wtykowe do podłączenia sieciowego PTS musi być łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej lub serwisowej można było odciąć dopływ zasilania.**

- X3 • Założyć pokrywę płytki (76).
- Umieścić transformator (70) na pokrywie płytki, patrz Zdjęcie 31 i 32.



14. Prace końcowe

Przed uruchomieniem niskie napięcie porównać z danymi odnośnie napięcia podanymi na tabliczce znamionowej.

72

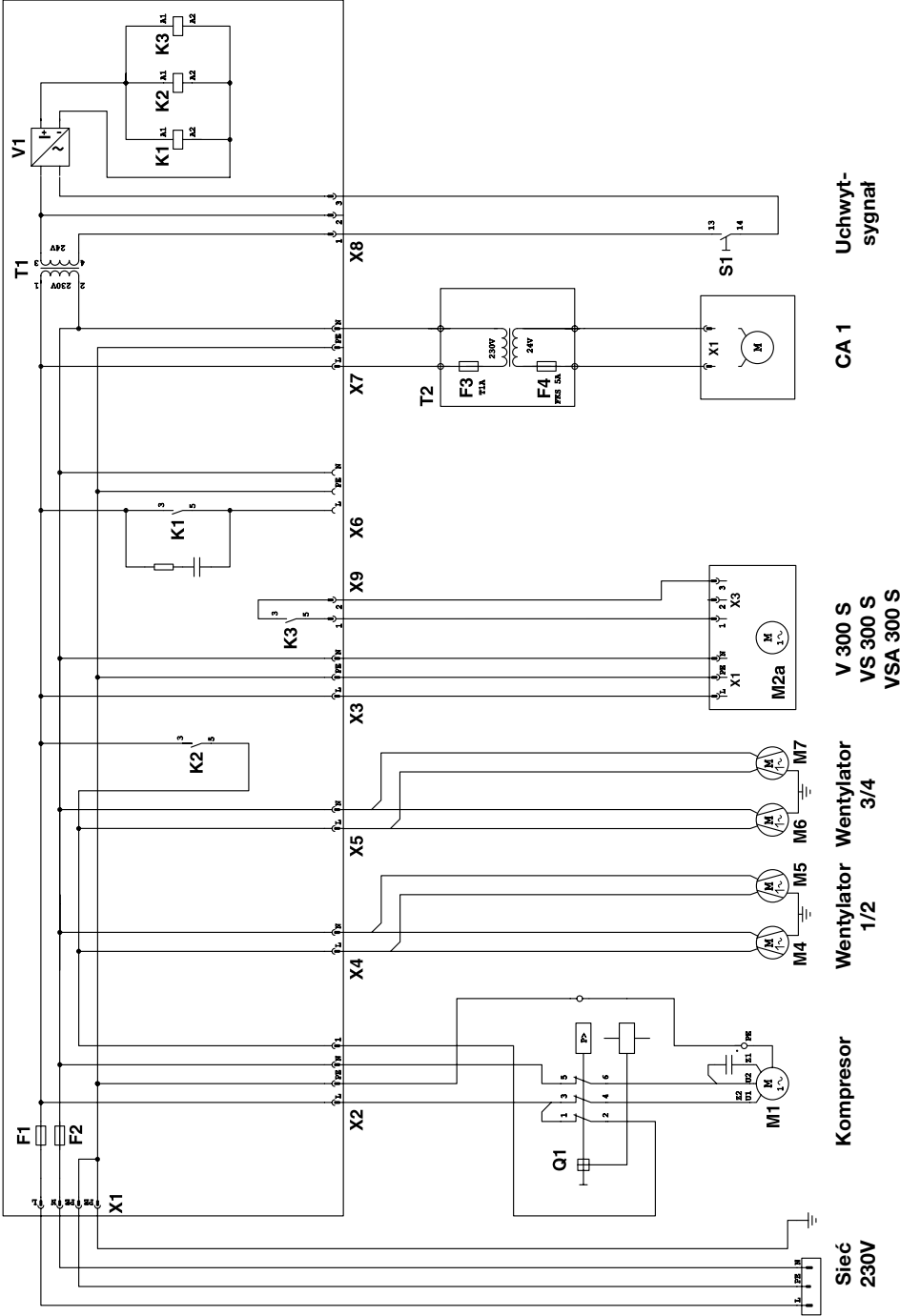


Przewody idące do urządzenia muszą zostać położone bez naciągania.

- Włożyć wtyczkę sieciową.
- Włączyć agregat kompresora przy przełączniku ciśnieniowym poprzez przekręcenie pokrętki (72) w ustawienie "I AUTO". Agregat kompresora uruchamia się i wyłącza przy około 7,5 bara.
- Włączyć pompę ssącą poprzez zdjęcie węża ssącego.
- Ponownie założyć trzy pokrywy wygłuszające na PTS 120, patrz Zdjęcie 37 i 38.



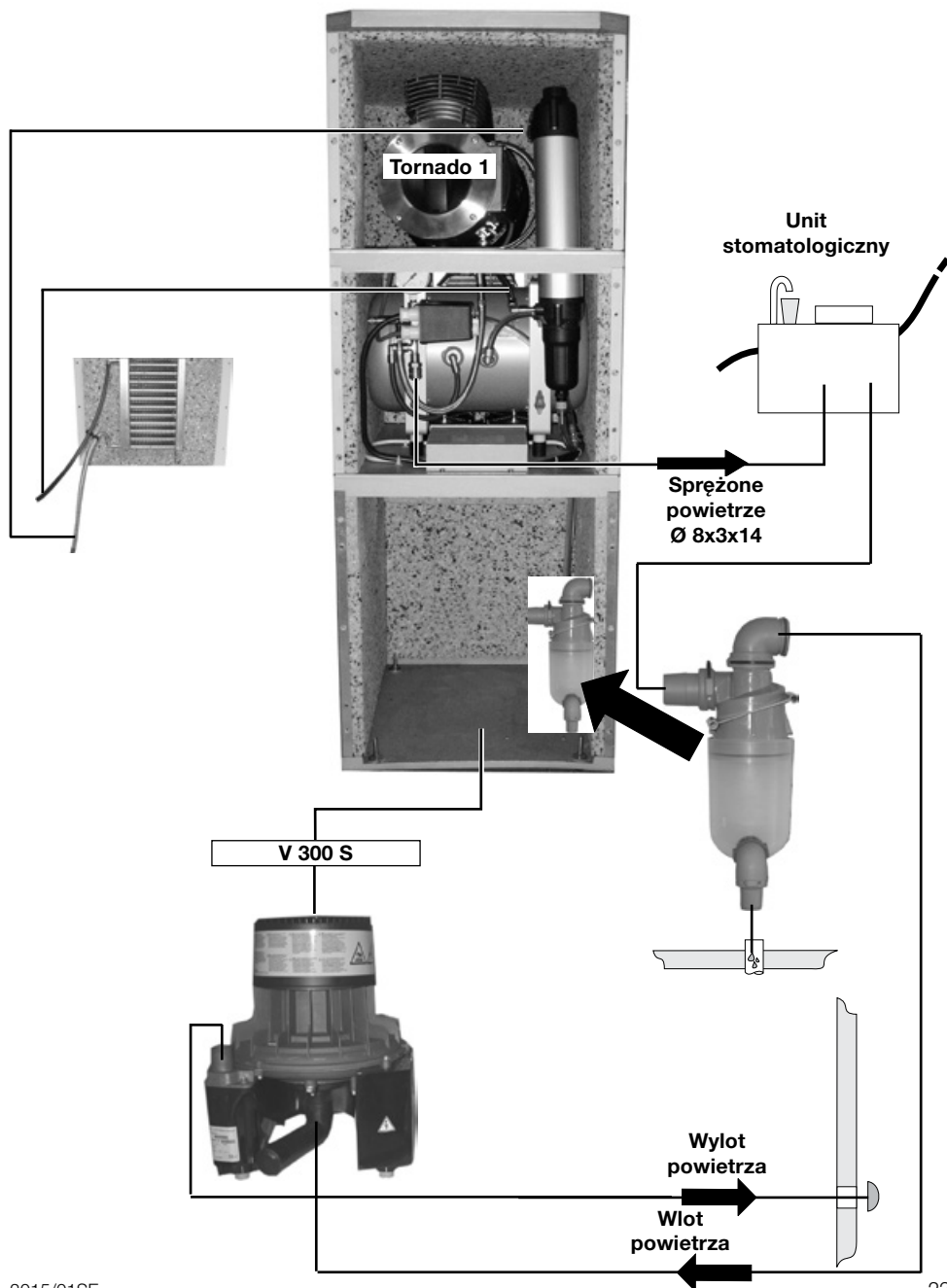
15. Plan przyłączy elektrycznych 230 V, 1~



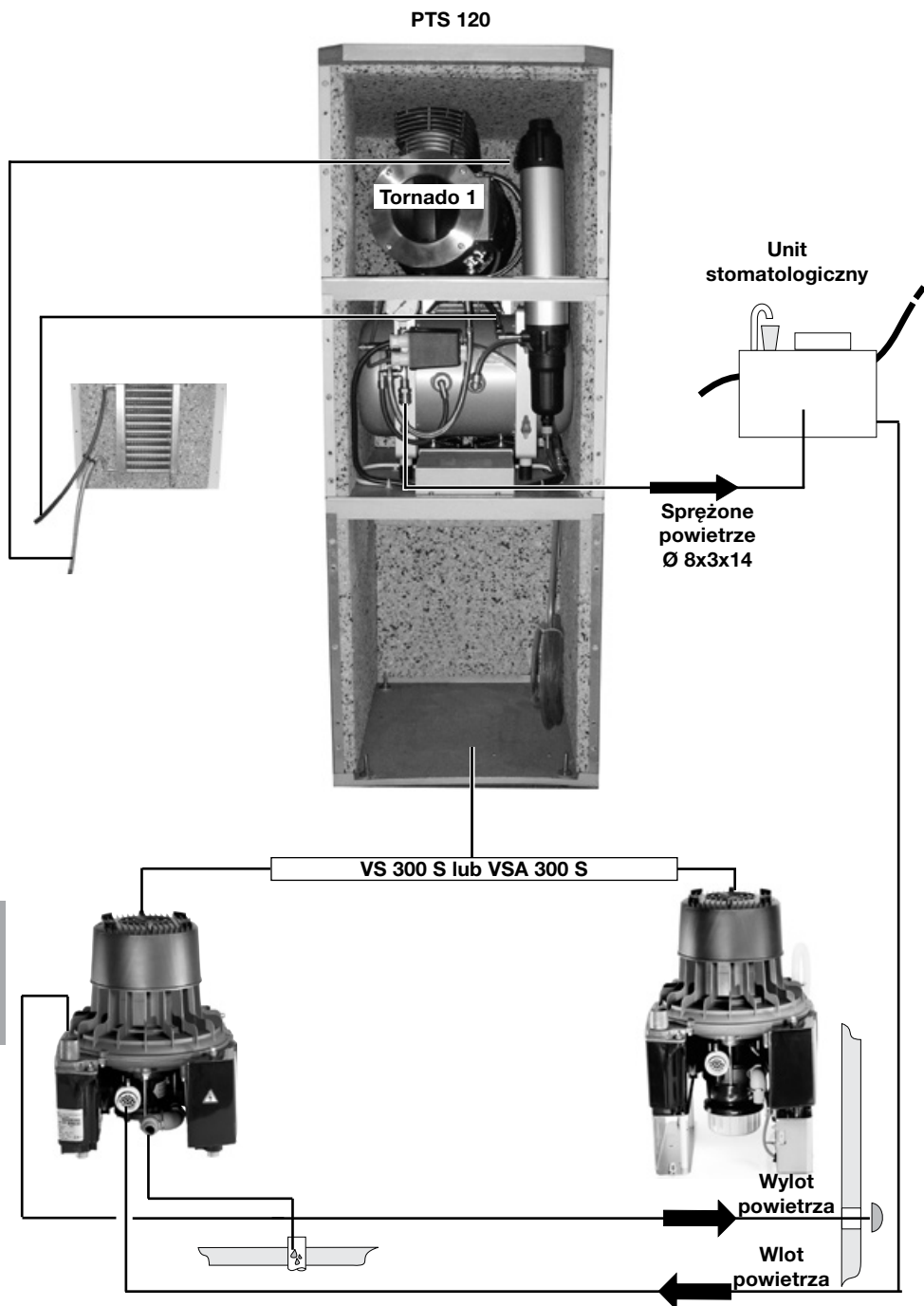
16. Plany przyłączy mediów

16.1 Sucha pompa ssąca V 300 S, separator kondensatu, kompresor Tornado 1, osuszacz

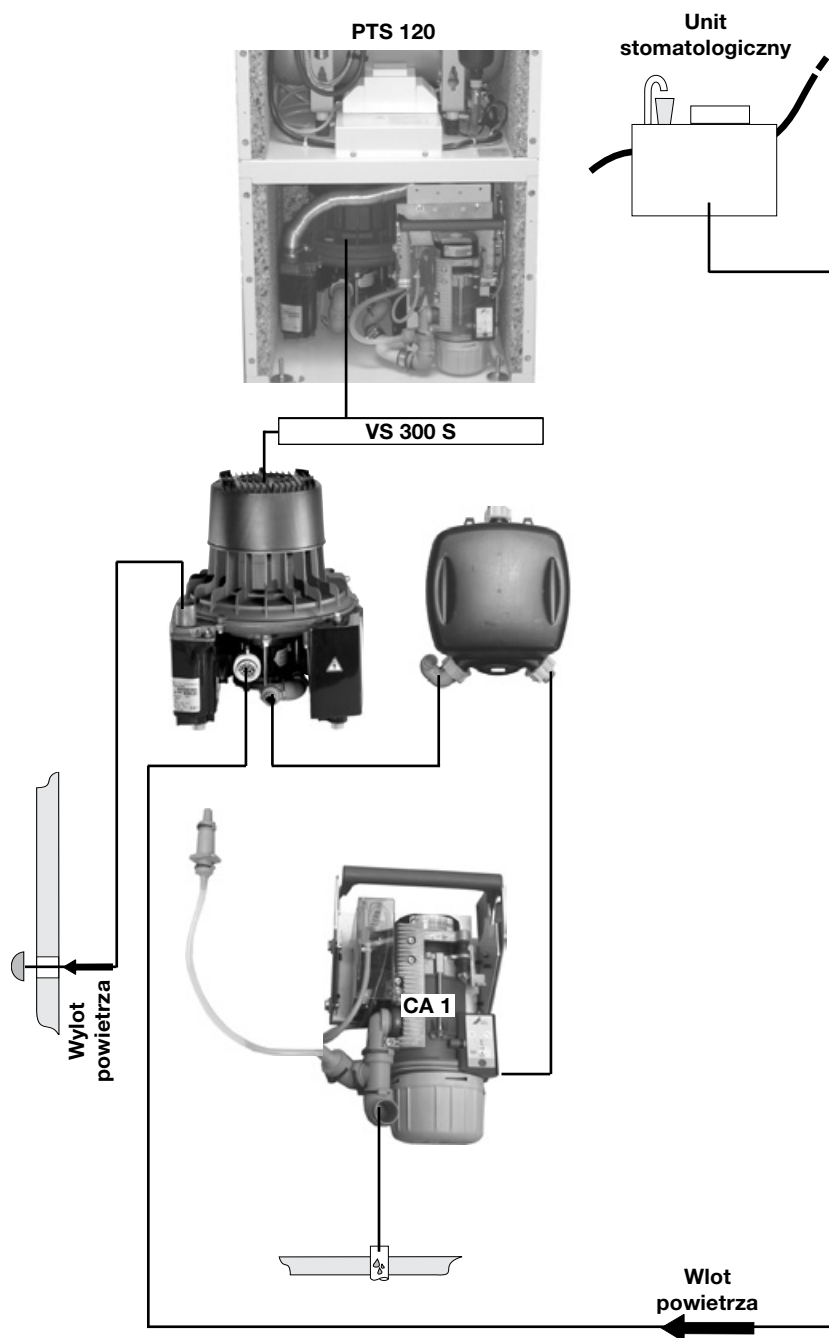
PTS 120



16.2 Mokra pompa ssąca VS 300 S / VSA 300 S kompresor Tornado 1, osuszacz



16.3 Mokra pompa ssąca VS 300 S, separator amalgamatu CA 1



DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Telefon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

